

I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nâ'guen i Historia yan i Lina'la i Taotao Tâno'
(Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People)

Mina'Siento Sisientai Tres (#163) na Finaloffan Rigulát na Hunta
(Ginen i Zoom)
Huebes, Diha 3 gi i Abrít 2025

Dinespensa: Palomo, Rosa S. (RSP); Underwood, Robert A. (RAU); Won-Pat Borja, Melvin (MWPB)

Dinespensa: Emplehao:
Calvo, Lucia (LC); Santos, Francisco (FS)

Bisita Siha:

Manggaige:

Membro Siha:

Souder, Laura M. Torres (LMTS); Cristobal, Hope A. (HAC); Leon Guerrero, Felixberto (FLG); Teria, Jimmy S. (JST); Flores, Teresita C. (TCF); Mendiola, Rufina F. (RFM); Calvo, Devin S. (DCS)

Emplehao Siha:

Concepcion-Duenas, Maria (MD-C); Concepcion, Savannah (SC); Constantino, Peter (PC); Cruz, Elerida (EC); Lizama, Lucelle (LL); Tuncap, Piatra (PT)

Tâya'

Asunto	Nota	Aksion
I. Otden	Ta Fanásodda' gi i Zoom	Ha tutuhon si LMTS i hinta gi i alas 12:37 g.t.
II. Infresi	Mataitai i Inifresi yan i Tinanga.	
III. Inagang i Membro yan i Emplehao Siha	Maninagang i membro yan emplehao siha nu as HAC.	
IV. Kinabâles i Membro Siha	6 na membro siha manggaige.	6 Nahong para kuorom.
V. Rinibisa yan Inadâptan i Tarehan Pâ'go na Hunta	I Inapreban i Tarehan i diha 3 gi i Abrít, 2025.	Mamuebi na u ma aksepta i Tarehan diha 3 gi i Abrít 2025.

VI. Inadãptan i Finaloffan

I Inadãptan i Finaloffan para diha 20 gi i Måtso, 2025.

Minuebi: HAC
Sinigondãyi: TCF
Ma'apreba: Todu
Ma'kanna

**VII. I Sikritatian i
Kumisión**

**VIII. Ripot i
Kumitehan
Ekseketibu**

A. Humanities Grant Closeout - Pending

B. Status of Stipends: We are all caught up except for the month of March.

A. MOU between The Hagåtña Restoration and Redevelopment Authority (HARRA) and Kumisión i Fino' CHamoru for the Hagåtña Barrio Project: SC shared the MOU with board members while LMTS explained the partnership and project between HARRA and Kumisión.

Mamuebi na u ma
aksepta i MOU entre
HARRA yan Kumisión:

Minuebi : HAC
Sinigondãyi:TCF
Ma Apreba: 6

B. Scheduled presentation on Historical Pre-contact by William Hernandez TBD in May and presentation on educators during the Spanish period by Dr. Carlos Madrid for April 24 at 1:30 pm on zoom.

C. Governor's visit at the Kumisión and follow-up letter: LMTS reported the Governor came to visit the Kumisión. LMTS says the Governor was very impressed with our work and enjoyed our exhibit. The Kumisión has asked if she could provide a recording of herself speaking at the United Nations. The Kumisión has also asked for more funding, and the Governor agrees she will help with Sagan Inilao. She will speak with the Director of Public Health so that we may be granted access to Vital Statistics. We would also like to get information of the past Governors obituaries. The Department of Parks and Recreation has the information of the Governors. LMTS will speak to the director of Clearing House, Stephanie Flores, for any available funds from the ESF funds to be directed to the Kumisión. Since there is a new Secretary

IX. RIPÓTI ATMENESTRASION

of Education, everything is on pause, so we are currently just waiting. During the Governor's visit LMTS spoke about the exhibit, and how it would become a traveling exhibit. The Governor was requesting to know where it would be, and requested one in her office and the price. Senator Joe San Agustin is raising funds to make it a traveling exhibit.

D. Follow-up to our comments and request for inclusion in Bill proposed by Senator Shelly Calvo: Senator Shelly Calvo will send a copy of the bill to MSD-C and we will review it. With all the things we are asking from the past, it is important that we be present at upcoming hearings so we can formally speak on our needs for the Kumisión. MSD-C will inform us if there's a date for hearings.

A. Fino' I Ha'ani (Abrít) - (PT): LC submitted Fino' list; reviewed and approved by Fino' committee, and LL and staff finished recording for this month. PT was able to submit this month's files to the Guam Daily Post and the Legislative Channel.

B. Social Media Updates - (PT): Our social media analytics covers statistics over a span of 1 year, from March 26, 2024 to March 26, 2025. We achieved 368.6k views on our platforms. We reached 33.7k accounts, an 8.7k increase from last report. From content, we achieved 16.1k content interactions and our account has acquired 5.7k visits. We were also able to gain another 1k followers in this time frame. This is all organic; we haven't paid any businesses to promote us.

C. Website Update - (PT): Ideal, our website developer, has uploaded our mock up pages for Emplehåo Siha, Sagan Inilao Put Hinayi page, All our product page, and Aligao Ham page. As of this morning we are doing troubleshooting on our Aligao Ham page.

*Ideal has integrated 12 of our partnership pages, but no narrative yet. Nã'an Lugát pages have been created, but not submitted. Mock-ups for Pinila', Seyon Inafitma, Fanohge CHamoru, and individual pages for each board member have been submitted but not integrated. We have also integrated a feature where people can contact board members individually. You have the option to be contacted by email, phone or both. The emails will only be

Kumisións. If you need help logging into the emails or prefer the type of contact, please let staff know.

D. Ti Atrasáao YouTube Uploads - (LL): LL reported she uploaded 5 of the 6 videos, but have not been made public. Hopefully Monday we can do a post to inform our followers.

E. Continuation of contract status for purchase order - (PC): The Purchase Order has not been closed out; PC has called GSA twice. They have not mentioned the cause of the delay. GSA is awaiting funding for the first and second quarter of this fiscal year.

F. Requisition update on IFB & month to month rental (Apr 2025 to Sept 2025) - (PC): PC has reported requisition has been viewed and approved by Bertha Peredo and forwarded to GSA. Our paperwork has been submitted for market research for another rental location or for the Bell Tower for the next rental contract.

G. Procurement Module IV Completion - (MDC/EC): MDC, EC, PC, and PT have completed module 4; they are now waiting for 2 more procurement classes to complete the series of 5. Once completed they will all be procurement certified and have complete access.

H. Genealogy Lab Updates - (MDC/PC): Both MDC and PC reported they've met with Señora Lisa Blas from New York on zoom and met with Siñot Alejo Sablan from Guam in office this week. We just need to work out some kinks. We are trying to see what works with us and our clients, and our filing system. It is important that our clients completely fill out the forms first so that it gives us an opportunity to create their files and research, so that we're prepared for when they do come back. Lisa Bitanga will be back in May to help us.

X. Kumité i Na'an Lugát (RAU)

A. Status of Watershed Names review: Same status, taigue si RAU.

B. Request for Maps and other resources from MARC (PC): PC says he's asked Dorifina from MARC for a duplicate of maps and will do an overlay and compare names for accuracy.

Taigue si RSP pues todú manmakana'.

XI. GINAGAO PARA PINILA'

A. Genealogy Terms

(RSP/EC)

XII. NUEBU NA ASUNTO

XIV. Pribilehun I PISU

XV. Anunsio Siha

B. Water Related Data from War in the Pacific National Historical Park - Request from Caroline Goughis from Colorado State University/National Park Service-Water Resources Division

C. Guam Homeland Security Declaration form - Pending

A. Formation of Sub-Committee of Fino' Committee to include all the terms in CHamoru having to do with kinship (HAC): Fino' committee will get together and come to an agreement on the formation of this subcommittee.

A. Bailan Taotao Tãno' (JST) – Saturday, April 5, 2025 10:30am, Agana Shopping Center

B. Board Work Session April 10, 2025 (JST): Agenda on draft of CHamoru Content Standards

C. Kumisión Huntan Manggé'helo' – Diha 24 gi i Abrit 2025, 12:30 PM

D. Presentation on educators during the Spanish period by Dr. Carlos Madrid April 24, 2025 at 1:30 pm on zoom.

E. Marianas History Conference – UOG, August 29-31, 2025. Early registration deadline: April 29, 2025. Presentation proposals/abstracts deadline: May 15, 2025

XVI. Finakpo'

Mahuchom i hinta.

Ma muebi na u ma
huchom i miteng gi i eran
alas 2 :03 g.t.

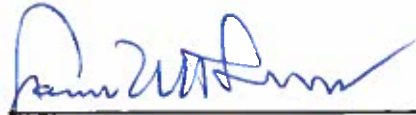
Minuebi: FLG
Sinigondayi: HAC
Ma'apreba: Todu

Finitmåyan yan Fecha



ROSA SALAS PALOMO
Sikritãrian i Kumisión

Fecha: Diha 23 gi i Abrit 2025



DR. LAURA M.T. SOUDER
Gé'helo' i Kumisión

Fecha: Diha 24 gi i Abrít 2025